

Тернопільська обласна військова адміністрація
Департамент освіти і науки Тернопільської обласної
військової адміністрації
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна
академія ім. Тараса Шевченка
Кафедра іноземних мов і методик їх навчання



М.Б. Боднар

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ B2+

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань **01 Освіта / Педагогіка**

спеціальність **014 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література)**

освітньо-професійна програма **Середня освіта (Англійська, німецька/польська мови та зарубіжна література)**

Кременець – 2024 рік

Яценюк Н.І. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс німецької мови B2+: [з галузі 01 Освіта/Педагогіка за спеціальністю 014 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література) за освітньо-професійною програмою магістра Кременець, 2024 р. 11 с.

Розробники: Яценюк Н.І., кандидат педагогічних наук, доцент

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов та методик їх навчання.
Протокол № 1 від 1 серпня 2024 р.

Завідувач кафедри



Кучер В.В.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка	За вибором студента	
Модулів – 3	Спеціальність 014 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література) освітньо-професійна програма Середня освіта (Англійська, німецька/польська мови та зарубіжна література)	Курс 1-й	
Загальна кількість годин – 120		Семестр 1-й	
		Лабораторні	
		51	10
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних 1 сем. – 3; самостійної роботи 1 сем. – 2,3;	Освітній рівень: магістр	Самостійна робота	
		69	110
		Вид контролю: залік	

Примітка

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
для денної форми навчання – 43 % до 57 %, для заочної форми навчання – 8 % до 92 %,

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Практичний курс німецької мови В2+» є досягнення студентами практичного володіння німецькою мовою (формування у магістрантів загальних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної)), що дозволяє використовувати її в професійно спрямованій комунікації, а також у науковій роботі.

Завданнями вивчення дисципліни «Практичного курсу німецької мови В2+» є:

- навчання основ спілкування в усній і письмовій формах у типових ситуаціях;
- навчання мовленнєвої діяльності на оригінальних текстах німецькою мовою професійної спрямованості, на основі яких удосконалюються основні мовленнєві навички і вміння щодо читання, усного мовлення, аудіювання, перекладу і письма;
- сформувати у студентів сучасні уявлення про реалії здійснення професійної комунікації в англійськомовних країнах.

«Практичний курс німецької мови В+» спрямований на формування у студентів таких **професійних компетентностей:**

Інтегральна компетентність

Здатність особи розв'язувати задачі дослідницького та інноваційного характеру у галузі загальної середньої освіти під час здійснення освітнього процесу, що передбачає застосування теорій і методів

освітніх наук і характеризується комплексністю та невизначеністю педагогічних умов організації освітнього процесу.

1. Загальні компетентності

ЗК3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел, володіння навичками використання інформаційних і комунікаційних технологій у педагогічній діяльності.

ЗК9. Здатність до прокладання й реалізації власної траєкторії навчання протягом життя, самостійного оволодіння новими знаннями.

2. Фахові компетентності спеціальності (ФК)

СК2. Здатність використовувати теоретичні знання та практичні навички застосування комунікативних технологій, ораторського мистецтва та риторичної комунікації для здійснення комунікації німецькою мовою у професійній сфері.

СК12. Компетентність у ряді викладацьких стратегій і розуміння їхніх теоретичних та практичних основ, здатність створювати умови для переносу лінгвістичних знань і навчального досвіду у вивчення іноземної мови, здатність розвивати мовну увагу, виявляти подібності й відмінності в різних мовах, володіння методиками білінгвального та інтегрованого навчання мови і фахового змісту, основами дидактики багатомовності, методикою паралельного вивчення споріднених мов.

СК15. Володіння засобами організації мовного матеріалу у зв'язний текст; здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній і письмовій формах, здатність аналізувати й інтерпретувати мовні процеси, зіставляти інформацію.

Програмні результати навчання.

ПРН10. Демонструвати детальні знання спеціально вибраної галузі (відповідно до обраної спеціальності та спеціалізації) шляхом говоріння, читання, вивчення та звітування про зміст важливих праць на обрану тематику.

ПРН16. Формувати комунікаційну стратегію з суб'єктами взаємодії з дотриманням етичних норм, застосовувати демократичні технології прийняття 6 колективних рішень, враховуючи власні інтереси і потреби інших, використовувати ефективні стратегії спілкування залежно від ситуації.

3. Програма навчальної дисципліни

I семестр Модуль 1

Змістовий модуль №1. Personen und Lebensläufe.

Тема 1. Sich begrüßen, sich und andere vorstellen.

Тема 2. Über Schulzeit und Ausbildung berichten.

Тема 3. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben.

- Тема 4. Eine Diskussion zum Thema Lernen führen.
 Тема 5. Einen persönlichen Brief schreiben.
 Тема 6. Einen Lebenslauf schreiben.
 Тема 7. Eine Kontaktanzeige formulieren. Personen beschreiben.
 Тема 8. Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet nennen. Grammatik:
 Vergangenheitsformen der regelmäßigen und unregelmäßigen Verben. Deklination der Adjektive.

Змістовий модуль №2. Daheim und unterwegs.

- Тема 1. Den Wunschwohnort beschreiben.
 Тема 2. Wohnungsanzeigen lesen und darauf reagieren.
 Тема 3. Über Wohnbedingungen des Heimatlandes berichten. Grafiken beschreiben.
 Тема 4. Ratschläge zum Thema Reisen geben.
 Тема 5. Einen Kurzvortrag über Reisevorbereitungen halten.
 Тема 6. Über Probleme beim Reisen berichten.
 Тема 7. Eine kleine Hotelgeschichte. Besondere Hotels. Grammatik: Lokale Präpositionen.
 Relativsätze.
 Тема 8. Projekt.
 Тема 9. Test.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Модуль 1													
<u>Змістовий модуль 1. Personen und Lebensläufe.</u>													
Thema 1. Den Wunschwohnort beschreiben.	7			3		4	7			1			6
Thema 2. Über Schulzeit und Ausbildung berichten.	7			3		4	6						6
Thema 3. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben.	7			3		4	7			1			6
Thema 4. Eine Diskussion zum Thema Lernen führen.	7			3		4	6						6
Thema 5. Einen persönlichen Brief schreiben.	7			3		4	7			1			6
Thema 6. Einen	7			3		4	7			1			6

Lebenslauf schreiben.												
Thema 7. Eine Kontaktanzeige formulieren. Personen beschreiben.	7			3		4	6					6
Thema 8. Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet nennen. Grammatik: Vergangenheitsformen der regelmäßigen und unregelmäßigen Verben. Deklination der Adjektive.	10			3		7	6					6
Разом за змістовим модулем 1	59			24		35	52			4		48
<u>Змістовий модуль 2. <u>Змістовий модуль №2. Daheim und unterwegs.</u></u>												
Thema 1. Den Wunschwohntort beschreiben.	7			3		4	7			1		6
Thema 2. Wohnungsanzeigen lesen und darauf reagieren.	7			3		4	8					8
Thema 3. Über Wohnbedingungen des Heimatlandes berichten. Grafiken beschreiben.	7			3		4	9			1		8
Thema 4. Ratschläge zum Thema Reisen geben.	7			3		4	9			1		8
Thema 5. Einen Kurzvortrag über Reisevorbereitungen halten.	7			3		4	9			1		8
Thema 6. Über Probleme beim Reisen berichten.	7			3		4	8					8
Thema 7. Eine kleine Hotelgeschichte. Besondere Hotels. Grammatik: Lokale Präpositionen. Relativsätze.	9			5		4	9			1		8
Thema 8. Projekt.	8			2		6	9			1		8
Thema 9. Test.	2			2								
Разом за змістовим модулем 2	61			27		34	68			6		62

Усього годин	120		51	69	120		10	110
---------------------	------------	--	-----------	-----------	------------	--	-----------	------------

5. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
1.	Тема 1. Sich begrüßen, sich und andere vorstellen.	4	6
2.	Тема 2. Über Schulzeit und Ausbildung berichten.	4	6
3.	Тема 3. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben.	4	6
4.	Тема 4. Eine Diskussion zum Thema Lernen führen.	4	6
5.	Тема 5. Einen persönlichen Brief schreiben.	4	6
6.	Тема 6. Einen Lebenslauf schreiben.	4	6
7.	Тема 7. Eine Kontaktanzeige formulieren. Personen beschreiben.	4	6
8.	Тема 8. Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet nennen. Grammatik: Vergangeheitsformen der regelmäßigen und unregelmäßigen Verben. Deklination der Adjektive.	7	6
9.	Тема 1. Den Wunschwohntort beschreiben.	4	8
10.	Тема 2. Wohnungsanzeigen lesen und darauf reagieren	4	6
11.	Тема 3. Über Wohnbedingungen des Heimatlandes berichten. Grafiken beschreiben.	4	6
12.	Тема 4. Ratschläge zum Thema Reisen geben.	4	6
13.	Тема 5. Einen Kurzvortrag über Reisevorbereitungen halten.	2	8
14.	Тема 6. Über Probleme beim Reisen berichten.	2	8
15.	Тема 7. Eine kleine Hotelgeschichte. Besondere Hotels.	4	8
16.	Тема 8. Grammatik: Lokale Präpositionen. Relativsätze.	4	6
17.	Тема 9. Projekt.	6	6
	Всього	69	110

6. Індивідуальні завдання

Індивідуальне завдання виконується студентом в позааудиторний час і перевіряється викладачем за розкладом консультативних та індивідуальних занять викладачів кафедри.

Орієнтовні завдання для індивідуальної роботи (ІНДЗ)

1. Інсценізація літературних творів;
2. Створення відео презентацій за темами змістових модулів;
3. Ілюстрування ідіом і фразових дієслів.

7. Методи навчання

Комплексне використання різноманітних методів організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів і методів стимулювання й мотивації їхнього навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця, вчителя іноземної мови, з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

З метою формування професійних компетенцій широко впроваджуються аудіо-лінгвальний метод, аудіо-візуальний метод, метод проектів, інтерактивні методи, ситуативний підхід та ін.

8. Форми контролю:

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному, письмовому і тестовому контролю.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

I семестр

Modul 1

Поточне тестування та самостійна робота										Тест	Інд. робота	Сума
Змістовий модуль 1-3												
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т7	Т8	Т9	Т10	30	20	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

T1, T2 ... – теми змістових модулів

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	Зараховано
82-89	B	добре	

75-81	C	задовільно	
67-74	D		
60-66	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

**Шкала оцінювання навчальних досягнень студентів
під час складання екзамену**

За шкалою ECTS	За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	Екзаменаційна оцінка	
			Результати поточного та проміжного контролю (30% від загальної к-ті балів)	Результати здачі екзамену
A	Відмінно	90-100	27-30	63-70
B	Добре	82-89	24-26	58-62
C	Добре	75-81	22-23	53-57
D	Задовільно	67-74	20-21	47-52
E	Задовільно	60-66	18-19	42-46
FX	Незадовільно	35-59	10-30	25-41
F	Незадовільно	0-34	0-9	0-24

Критерії оцінювання

- 90 – 100 балів – **високий** рівень знань,
повне оволодіння лінгвістичною термінологією,
творчий виклад концепції.
- 75 – 89 балів – **середній** рівень знань,
середнє оволодіння лінгвістичною термінологією,
аргументований виклад концепції.
- 60 – 74 балів – **достатній** рівень знань,
достатнє оволодіння лінгвістичною термінологією,
репродуктивний виклад концепції.
- 0 – 59 балів – **низький** рівень знань,
низький рівень оволодіння лінгвістичною термінологією,
фрагментарний виклад концепції.

10. Методичне забезпечення

Методичне забезпечення курсу «*Практичний курс німецької мови*» представлено наступними навчально-методичними матеріалами:

- навчальна програма
- робоча програма
- практичні завдання за тематикою змістових модулів (електронний варіант)
- тестові завдання (на паперових носіях)
- індивідуально-дослідні завдання
- аудіо-, CD-програвачі та відеоапаратура.
- використання мережі Internet Explorer, текстових редакторів, інтерактивного комплексу навчально-методичного забезпечення дисципліни (ІКНМЗД).

11. Рекомендована література

Базова

1. Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Linthout Erkundungen. Schubert Verlag, Leipzig, 2008. 296.
2. Axel Hering Geschäftskommunikation. Besser Schreiben. Hueber Verlag, 2014. 148 S.
3. Axel Hering Geschäftskommunikation. Besser Telefonieren. Hueber Verlag, 2014. 126 S.
4. Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. Deutsch-Land und Leute: Підручник з німецької мови. РВВ “Заповіт” МГП “Інформ ВТ сервіс”, 1993. 374 с.
5. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту [нім] : [навчальний посібник для ВНЗ]. Вінниця : Нова книга, 2005. 415 с.
6. Frühwirth F. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch. Warszawa : Verlag für Deutsch, 2000. 152с.
7. Weinrich H. Duden. Textgrammatik der deutschen Sprache. Mannheim, 2002. 819 s.
8. Willkop Eva-Maria. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2003. 280 s.

Допоміжна

9. Achilles U., Klaus D., Pleines W. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft. Köln, 1998. 288 S.
10. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: учебное пособие. К: Методика, 2000. 336 с. 16
11. Drosdowski G., Eisenberg P., Gelhaus H. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993. 864 S.
12. Tatsachen über Deutschland. Hgb. Dr. Arno Kappler. Frankfurt/ Main: Societäts-Verlag, 1993. 492 S.
13. Олійник В.О., Гавриш М.М. Німецька ділова мова. Практикум: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. К: МАУП, 2003. 200 с.

Інформаційні ресурси

Audio:

11. Wege (Gabriele Neut-Münkel)
12. Deutsch für Fortgeschrittene (Ursula Tassinari)
13. Deutsch Mittelstufe

Video:

14. Die Europäische Union: Ziele, Zweifel und Visionen, 1996, 29 Min.
15. Die deutsche Vereinigung. Das Jahr der Entscheidung, 1995, 68 Min.
16. Für Freiheit und Einheit. Die Deutschen und ihr Parlament, 1994, 48 Min.
30. Fit für den Weltmarkt, 1999, 30 Min.
18. Deutschland: Partner für Frieden und Freiheit, 2000, 22 Min.
19. Umweltschutzproblem

20. Industrie in Deutschland
21. Jugend in Deutschland

CD-Rom

22. Bundestag-Magazin, Ausgabe 15. Tourismuspolitik / <http://www.bundestag.de/>
23. Deutschland. Interaktive Sprachreise.

Web-ресурсы

1. www.liechtenstein.li/
2. www.tourismus.li/
3. www.about.ch/
4. www.switzerland.com/
5. www.oesterreich.com/
6. www.ftd.de/politik/
7. www.deutschland-debatte.de/soziale-marktwirtschaft-in-deutschland/
8. www.ihk-koeln.de/
9. www.focus.de/
10. <http://www.kas.de/proj/>
11. <http://www.bpb.de/wissen>
12. <http://www.umweltdatenbank.de/cms/lexikon/>
13. www.tww.juma.de/
14. echnikwissen.de/umwelt/
15. www.jugendmagazine.net/
16. <http://www.linse.uni-due.de/linse/esel/arbeiten/jugendsprache.html> a